



天主教澳門教區  
**DIOCESE DE MACAU**

主教公署  
Cúria Diocesana



CN/14/226/2017

**教區主教公署秘書長辦公處通告**

日前在葡國大佩德羅岡發生的山林大火，造成嚴重的人命傷亡，本著基督徒應有的團結與憐憫之心，李斌生主教特作出以下呼籲：

1. 六月二十二日(星期四)下午六時在主教座堂，將為災區舉行祝禱彌撒；
2. 六月二十五日(主日)當天各台公開彌撒聖祭中，將舉行第二次募捐，以表對受災者的關懷。款項將全數用於是次災區的救援，請各位教友慷慨捐獻，捐款將由堂區送交主教公署總務部代轉災區。

特此公告

秘書長 馬嘉道神父

二零一七年六月二十日

**Cúria Diocesana**

Nestes dias seguimos com pesar a tragédia em Pedrógão Grande (Portugal) onde um terrível fogo florestal causou um elevado número de vítimas... Em solidariedade e compaixão cristã para com todos aqueles que foram afectados por esta catástrofe, o Sr. Bispo de Macau decidiu o seguinte:

1. No dia 22 de Junho (Quinta feira), às 18:00 e na Sé Catedral, será celebrada missa pelas vítimas desta tragédia.
2. No dia 25 de Junho (Domingo) em todas as missas seja feita uma segunda colecta como sinal de apoio a todos aqueles afectados pelo incêndio.

Macau, 20 de Junho de 2017

Pe. Manuel Machado, MCCJ

Chanceler

**Chancery Notice**

These days we have been following the tragedy in Pedrógão Grande (Portugal), caused by a ferocious forest fire which has hurt or killed many victims. In solidarity with and as a sign of Christian compassion for those affected by the fire, the Bishop of Macau announces the following:

1. On June 22 (Thursday), at 6:00 PM in the Cathedral, the Eucharist will be offered for all the victims of this tragedy.
2. On June 25 (Sunday) in all Masses, a second collection should be taken as a concrete sign of solidarity with the victims.

Given at the Chancery Office, 20 June 2017.

Fr. Manuel Machado, MCCJ

Chancellor